

Porównanie tłumaczeń Psalmów 146:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE otwiera oczy niewidomych, JAHWE podnosi* przygnębionych, JAHWE kocha sprawiedliwych. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE otwiera oczy niewidomych, JAHWE podnosi zniechęconych, JAHWE kocha sprawiedliwych,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE otwiera <i>oczy</i> ślepych; JAHWE podnosi przygnębionych; JAHWE miłuje sprawiedliwych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan otwiera oczy ślepych; Pan podnosi upadłych; Pan miłuje sprawiedliwych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE oświeca ślepe. JAHWE wzvodzi upadłe, JAHWE miłuje sprawiedliwe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan przywraca wzrok niewidomym, Pan podnosi pochylonych, Pan miłuje sprawiedliwych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan otwiera oczy ślepych, Pan podnosi zgnębionych, Pan kocha sprawiedliwych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE przywraca wzrok niewidomym, JAHWE pociesza zgnębionych, JAHWE kocha sprawiedliwych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE otwiera oczy niewidomym, JAHWE podnosi poniżonych, JAHWE miłuje sprawiedliwych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe otwiera oczy ślepym, Jahwe uginających się podnosi, Jahwe miłuje sprawiedliwych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	що покриває небо хмарами, приготує землі дощ, видає в горах траву [і зелень на службу людям,]
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, który otwiera oczy ociemniałych; WIEKUISTY, który podnosi poniżonych; WIEKUISTY, który miłuje prawych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE otwiera oczy ślepych; JAHWE podnosi pochylonych; JAHWE miłuje prawych.

¹⁾ <x>230 145:14</x>; <x>230 147:6</x>